

Instructor Vera Klekovkina (Vera.Klekovkina@uwsp.edu)
Office CCC 408
Tel 346-3232
Office Hours lundi et mercredi de 13h00 à 13h50 et sur rendez-vous

FR493 – SPECIALIZED STUDIES

Thème spécial : Cultures francophones

« Le dialogue véritable suppose la reconnaissance de l'autre
à la fois dans son identité et dans son altérité. »
Proverbe africain

DESCRIPTION DU COURS:

La croissante visibilité des littératures en français écrites hors de l'Hexagone démontre de manière significative l'élargissement du patrimoine culturel français, voire francophone, si on utilise ce terme non comme un terme limitatif, mais tout au contraire, comme un terme englobant. Dans ce séminaire, nous examinerons comment la rencontre entre les textes français et francophones met en relief les relations culturelles et linguistiques, historiques et politiques, sociales et intersubjectives entre la France et tout endroit où on parle français. La lecture dialogique des textes d'époques et de cultures différentes nous permettra de construire une constellation de relations entre passé et présent, « ici » et « ailleurs », assimilation et résistance. Nos lectures nous aideront également à examiner quelques grands thèmes universels, tels qu'amour, pouvoir, et identité. Pour mieux organiser nos idées et systématiser nos connaissances, nous recourrons aux cartes analytiques (argumentaires, conceptuelles ou mentales) afin d'aiguiser notre pensée critique grâce à la pensée visuelle.

OBJECTIFS DU COURS :

- Comparer des textes d'époques et de cultures différentes
- Etablir des connexions variées entre les textes et entre plusieurs disciplines (histoire, politique, philosophie, arts, média, etc.).
- Aiguiser la compréhension analytique à l'aide des textes lus et discutés en classe et des outils critiques tels que cartes analytiques (argumentaires, conceptuelles ou mentales)
- Continuer à perfectionner l'expression orale et écrite en français

LIVRES/OUTILS OBLIGATOIRES :

- *Entre-textes. Anthologie des textes français et francophones.* (TEXT RENTAL)
- Code d'accès pour <https://www.rationaleonline.com/>

BAREME DES NOTES:

▪ Participation	15%
▪ Présence	5%
▪ Dossier du cours	10%
▪ Examen partiel oral	15%
▪ Examen partiel écrit	20%
▪ Carte analytique	10%
▪ Présentation orale	10%
▪ Examen final	15%

1. PARTICIPATION & PRESENCE : Vous devez faire les lectures avant de venir en classe et être prêts à en discuter. Si vous avez des difficultés de vocabulaire, veuillez consulter en plus d'un dictionnaire français-anglais, un dictionnaire franco-français afin de mieux comprendre l'usage des mots. Par ailleurs, **votre présence en classe est indispensable** puisque le cours repose en partie sur vos réactions personnelles aux textes. Par conséquent, toute absence non-justifiée affectera votre note de participation et donc votre note finale. Regardez le *Livret du cours* pour plus de détails sur la **Participation engagée** qui sera pratiquée au cours du semestre.

2. DOSSIER DU COURS

Au cours du semestre, vous devez noter tout ce qui est important dans votre dossier du cours comme dans un carnet de bord. Notez-y les informations suivantes sur chaque auteur/texte étudié en remplissant les photocopiés de l'Indice A (*Livret du cours*) :

- A. Etude de vocabulaire (liste de vocabulaire important avec des concepts pertinents à la compréhension approfondie du texte)
- B. Résumé en images séquentielles
- C. Interview des personnages
- D. Cartes analytiques/ schémas / dessins pour faciliter l'analyse des textes

Je regarderai vos dossiers du cours de temps en temps, donc veuillez bien à ce qu'ils soient mis à jour.

3. EXAMEN PARTIEL ORAL

Pour améliorer votre expression à l'oral, nous allons faire plusieurs débats en classe. L'un des débats sera jugé comme un examen partiel. Plus de détails sur la **Compétence orale** et ses critères seront disponibles sur notre site de D2L.

4. EXAMEN PARTIEL ECRIT

Écrire 2-3 pages (500-750 mots), dactylographiées à double interligne. L'examen partiel prendra la forme d'un devoir analytique de 2-3 pages, dactylographié à double interligne. Je vous donnerai une liste de questions possibles deux semaines avant le partiel écrit à la maison. N'oubliez pas d'inclure une introduction, précisez bien votre thèse, écrivez deux ou trois paragraphes pour la soutenir et finissez le devoir avec une conclusion. **Un titre intéressant est obligatoire !**

Avant de rendre un travail écrit, vérifiez:

- L'orthographe et les accents, le genre, l'accord entre le nom et l'adjectif, le sujet et le verbe.
- L'organisation et le développement de vos idées.
- **La soumission électronique est obligatoire ! Vous devez télécharger vos essais dans D2L Dropbox.***

* D2L Dropboxes are linked to Turnitin.com – the anti-plagiarism software!

NOTE SUR LE PLAGIAT :

- « C'est un «Vol littéraire. Le plagiat consiste à s'appropriier les mots ou les idées de quelqu'un d'autre et de les présenter comme siens.» (*Petit Robert 1*, 2005). Ce vol est donc passible de sanctions qui risquent de compromettre le bon déroulement des études universitaires. » (<http://www.bibliotheques.uqam.ca/recherche/plagiat/>). Pour en savoir plus, consultez ce site canadien qui explique en français ce qui constitue « Tricherie et intégrité académique ».

5. CARTE ANALYTIQUE

Au cours du séminaire, nous verrons des exemples des cartes analytiques (argumentaires, conceptuelles ou mentales). Vous devriez faire une carte sur Rationale (ou autre logiciel convenable) pour montrer que vous pouvez étudier un sujet (une idée, un argument, un concept, etc.) de façon schématique. Plus de détails seront fournis sur notre site de D2L.

6. PRÉSENTATION ORALE (3-4 minutes)

Vous présenterez oralement l'une de vos cartes analytiques retravaillées au cours du semestre. Pendant votre présentation, vous devriez expliquer le choix du sujet et le choix du type de carte analytique ainsi que faire un résumé de ce que vous avez appris sur ce sujet grâce à sa représentation visuelle.

7. EXAMEN FINAL : *Discussion orale*.

L'examen final prendra la forme d'une discussion orale avec le professeur et développera les idées discutées en classe. Plus de détails seront fournis sur notre site de D2L.

ECHELLE DE NOTATION:

	89-87 B+	79-77 C+	69-67 D+	
93 A	86-83 B	76-73 C	66-63 D	59 and under F
92-90 A-	82-80 B-	72-70 C-	62-60 D-	

QUELQUES SITES UTILES :

- Pour conjuguer les verbes correctement, consultez : <http://www.leconjugueur.com/>
- Dictionnaire franco – français : <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>
- Dictionnaire anglais – français : <http://www.wordreference.com/>

CALENDRIER DU COURS :

S1	l	22/1	Introduction du cours & Lecture dialogique
	m	24/1	Grands thèmes du cours : amour, pouvoir, identité
S2	l	29/1	La Condition humaine chez Blaise Pascal et Marie NDiaye
	m	31/1	<i>Pensées</i> (1670)
S3	l	5/2	La pensée critique en tant que la pensée visuelle (cartes argumentaires, mentales et conceptuelles)
	m	7/2	<i>Trois femmes puissantes</i> (2009)
S4	l	12/2	Les perspectives culturelles et historiques
	m	14/2	La mise en parallèle
S5	l	19/2	Examen partiel oral (débat)
	m	21/2	« <i>Amour et société chez Mme de Lafayette et Calixthe Beyala</i> »
S6	l	26/2	<i>La Princesse de Clèves</i> (1678)
	m	28/2	<i>Maman a un amant</i> (1993)
S7	l	5/3	Les perspectives culturelles et historiques
	m	7/3	La mise en parallèle
S8	l	12/3	Examen partiel écrit
	m	14/3	Désir et réalité chez Gustave Flaubert et Abdoulaye Sadjou
S9	19-23/3		Les vacances de printemps !
S10	l	26/3	<i>Madame Bovary</i> (1857)
	m	28/3	<i>Nini mulâtresse du Sénégal</i> (1954)
S11	l	2/4	La mise en parallèle
	m	4/4	La pensée critique et le principe de réalité
S12	l	9/4	Devoir écrit : La carte analytique (travail à la maison)
	m	11/4	Voyages imaginaires avec Charles Baudelaire et Amélie Nothomb
S13	l	16/4	« L'Invitation au voyage » (1857)
	m	18/4	<i>Le Voyage d'hiver</i> (2009)
S14	l	23/4	La mise en parallèle
	m	25/4	Les politiques linguistiques et les cultures francophones
S15	l	30/4	Présentation orale de vos cartes analytiques retravaillées
	m	2/5	Dossiers du cours
S16	l	7/5	Révision finale
	m	9/5	Examen final : Discussion orale

N.B. This is a tentative schedule – adjustments may be necessary during the semester.

Bon semestre à tous !